GIG CYMRU NHS WALES | Iechyd Cyhoeddus Cymru | Public Health Wales

Public Health Wales statement on Novel Coronavirus (COVID-19) outbreak

This statement will be updated daily at 2pm

Statement: Tuesday 20 October 2020

Dr Giri Shankar, Incident Director for the Novel Coronavirus (COVID-19) outbreak response at Public Health Wales, said:

"Public Health Wales supports yesterday's announcement by the Welsh Government of a two-week national 'fire-break' to disrupt the transmission of Coronavirus in Wales. These new restrictions will come into effect at 6pm on Friday 23 October, and will last until the start of Monday 9 November.

"Cases continue to rise in Wales, hospital admissions are increasing, including those into critical care, and sadly so are the numbers of people dying from the virus.

"Although national and local measures have made a difference, further action is now needed. These new rules are vital to regain control of the virus, to protect the NHS, and save lives.

"Under the rules announced yesterday, people must stay at home, except for very limited purposes. They must not visit other households or meet other people they do not live with.

"Certain businesses and venues, including bars, restaurants and most shops must close.

"Secondary schools will provide learning online only for the week after half-term, other than for children in years seven and eight. Primary schools and childcare settings will remain open.

"Face coverings continue to be mandatory in the indoor public spaces that remain open, subject to certain exemptions and exceptions, including on public transport and in taxis.

"Attending a pre-booked screening clinic, medical appointment or flu vaccination is a permitted reason for travel.

"It's especially important to look after our mental health and wellbeing at this time. You can find sources of advice and guidance on our website if you need some help or are worried about a loved one.

"More information about the new rules is available at the Welsh Government website.

"From today, on our public facing dashboard, we are reporting by sub-local authority area – or "Middle Super Output Area". These areas of around 2,000-6,000 households used for the purposes of statistical analysis. This allows us to report at local level, while maintaining numbers high enough to protect individual patient details."

"If you or a member of your household develop symptoms of the Coronavirus, such as a cough, fever or change in sense of taste or smell, you must self-isolate immediately and book a free Coronavirus test at www.gov.uk/get-coronavirus-test or by calling 119.

"Helpful advice and support is available via the NHS COVID-19 app. As well as providing alerts if you have

been in contact with someone with Coronavirus, the app will also tell you the current risk level in your area.

“Information about the symptoms of Coronavirus is available on the Public Health Wales website, or via the NHS 111 Wales symptom checker.”

Datganiad: Dydd Mawrth 20 Hydref 2020

Dywedodd Dr Giri Shankar, Cyfarwyddwr Digwyddiad ar gyfer yr ymateb i'r achos o'r Coronafeirws Newydd (COVID-19) yn Iechyd Cyhoeddus Cymru:

“Mae Iechyd Cyhoeddus Cymru yn cefnogi’r cyhoeddiad gan Lywodraeth Cymru ddoe am ‘gyfnod atal’ cenedlaethol am bythefnos i darfu ar drosglwyddiad Coronafeirws yng Nghymru. Bydd y cyfyngiadau newydd hyn yn dod i rym am 6pm ddydd Gwener 23 Hydref, a byddant yn parhau tan ddechrau dydd Llun 9 Tachwedd.

“Mae achosion yn parhau i gynyddu yng Nghymru, mae derbyniadau i’r ysbyty yn cynyddu, gan gynnwys i ofal critigol, ac, yn anffodus, felly hefyd mae nifer y bobl sy’n marw o’r feirws.

“Er bod mesurau cenedlaethol a lleol wedi gwneud gwahaniaeth, mae angen gweithredu ymhellach nawr. Mae'r rheolau newydd hyn yn hanfodol i adennill rheolaeth ar y feirws, i ddiogelu’r GIG, ac i achub bywydau.

“O dan y rheolau a gyhoeddwyd ddoe, rhaid i bobl aros gartref, ac eithrio at ddibenion cyfyngedig iawn. Rhaid iddynt beidio ag ymweld ag aelwydydd eraill na chwrdd â phobl eraill nad ydyn nhw'n byw gyda nhw.

“Rhaid i rai busnesau a lleoliadau, gan gynnwys bariau, bwytai a’r mwyafrif o siopau gau.

“Bydd ysgolion uwchradd yn dysgu ar-lein yn unig dros yr wythnos ar ôl hanner tymor, heblaw am blant ym mlynyddoedd saith ac wyth. Bydd ysgolion cynradd a lleoliadau gofal plant yn aros ar agor.

“Mae gorchuddion wyneb yn parhau i fod yn orfodol yn y lleoedd cyhoeddus dan do sy'n dal i fod ar agor, ar wahân i rai eithriadau, gan gynnwys ar drafnidiaeth gyhoeddus ac mewn tacsis.

"Mae mynychu clinig sgrinio a drefnwyd ymlaen llaw, apwyntiad meddygol neu frechiad ffliw yn rheswm dros deithio a ganiateir.

“Mae'n arbennig o bwysig gofalu am ein hiechyd meddwl a'n llesiant yn ystod yr adeg hon. Os oes angen rhywfaint o help arnoch, neu os ydych chi'n poeni am anwyliaid, gallwch ddod o hyd i ffynonellau cyngor ac arweiniad ar ein gwefan.

“Mae rhagor o wybodaeth am y rheolau newydd ar gael ar wefan Llywodraeth Cymru.

“O heddiw ymlaen, bydd ein dangosfwrdd cyhoeddus yn adrodd yn ôl lefel is nag awdurdodau lleol - neu “Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Ganol”. Defnyddir yr ardaloedd hyn o oddeutu 2,000 - 6,000 o aelwydydd at ddibenion dadansoddi ystadegol. Mae hyn yn caniatáu inni adrodd ar lefel leol, tra’n cadw’r niferoedd yn ddigon uchel i ddiogelu cyfrinachedd manylion cleifion unigol.”

“Os byddwch chi neu aelod o'ch aelwyd yn datblygu symptomau Coronafeirws, fel peswch, twymyn neu newid i synnwyr blasu neu arogli, rhaid i chi hunanynysu ar unwaith ac archebu prawf Coronafeirws am ddim yn www.gov.uk/get -coronavirus-test neu drwy ffonio 119.

“Mae cyngor a chymorth defnyddiol ar gael trwy ap COVID-19 y GIG. Yn ogystal â darparu rhybuddion os ydych wedi bod mewn cysylltiad â rhywun â Coronafeirws, bydd yr ap hefyd yn dweud wrthych beth yw lefel gyfredol y risg yn eich ardal.

“Mae gwybodaeth am symptomau Coronafeirws ar gael ar wefan Iechyd Cyhoeddus Cymru, neu drwy wiriwr symptomau GIG 111 Cymru.